

KULTURA  
TARNÓW.PL

ISSN 2080-296X

KWIECIEŃ 2012

ANTONI CZECHOW  
TRZY SIOSTRY



I KWIECIEŃ G. 16.00

**CINEMARZENIE – Dobre Kino  
w Marzeniu****„Jestem miłością”, reż. Luca  
Guadagnini***Kino Marzenie. Bilety 12 zł*

I KWIECIEŃ G. 19.00

**PASJA XXI**

Multimedialne misterium oparte na pieśniach liturgicznych, uzupełnione

o współczesne (muzyczne i wizualne) formy wyrazu. Historia prezentowana w PASJI XXI wciąga widza w opowieść o ludzkich wyborach i ich konsekwencjach, ma charakter uniwersalny i metafizyczny. Narracja widowiska rozpoczyna się od utraty raju, dalej prowadzi przez tytułową Pasję, mając swój finał we współczesnych realiach. PASJĘ XXI wykonuje ponad trzydziestoosobowy zespół - ANGELUS SILESIUS ENSEMBLE, pod kierownictwem dyrygent Barbary Szarejko. Obok chóru i kwartetu smyczkowego zabrzmiały instrumenty elektroniczne, etniczne oraz jazzowa sekcja rytmiczna.

W roli solistów wystąpią Katarzyna Mirowska, Jarosław Moczulski oraz Barbara Szarejko. Całości dopełnią wizualizacje, klipy oraz obrazy z kanonu malarstwa europejskiego realizowane na żywo przez Roberta Maniaka.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4. Bilety – 30 zł*

2 KWIECIEŃ G. 18.00

**Jerzy Martynów  
– „Kolor i światło”**

Wernisaż wystawy z cyklu „Tarnowscy Artyści w Galerii Muzealnej”.

Wystawa będzie czynna do 29 kwietnia 2012 r.

**Galeria Piwnica Muzeum Okręgowego w Tarnowie, Rynek 21**

2-3 KWIETNIA G. 19.00

**Karol Wojtyła  
„Brat Naszego Boga”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena*

*Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny 5 zł*

4 KWIETNIA,  
G. 10.00, 11.00, 12.00

**„Mój Chrystus Połamany”  
Spektakl charytatywny na rzecz  
dzieci z Podola**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena. Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

10 KWIETNIA G. 16.00

**Grupa Młodych Autorów**

Warsztaty literackie - prowadzi tarnowski poeta Z. Mirosławski.

*Oddział dla Dzieci i Młodzieży, ul. Staszica 6*

12, 13 KWIETNIA G. 19.00

**Antoni Czechow „TRZY SIOSTRY”  
reż. Ewelina Pietrowiak  
Premiera**

Ewelina Pietrowiak przygotowała współczesną interpretację jednej z najsłynniejszych i najczęściej granych sztuk Antoniego Czechowa. Tytułowe trzy siostry – Olga (Kinga Piąty), Masza (Zofia Zoń) i Irina (Małylda Baczyńska) – marzą o powrocie do Moskwy. Czechow z charakterystycznym dla siebie humorem pokazuje historię niespełnionych marzeń i nieszczęśliwych miłości. W spektaklu gościnnie wystąpi Małylda Damięcka.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

12 KWIETNIA G. 20.00

**Jazzowe czwartki w Bombay Music  
Big Contest Band  
Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska 11a**

13 KWIETNIA G. 19.30

**JAZZPOSPOLITA –  
Koncert jazzowy**



Jazzzpospolita to oryginalne połączenie jazzowej tradycji i post-rockowej nowoczesności. Melodyczna wyobraźnia i świetna znajomość współczesnego muzycznego języka sprawiają, że kwartet można uznać za jeden z najciekawszych zespołów rodzimej sceny alternatywnej. Korzenie zespołu wywodzą się z Tarnowa, skąd pochodzi gitarzysta Michał Przerwa-Tetmajer. Podczas koncertu zespół będzie promował najnowszą płytę „Impulse”.

Skład zespołu:

*Michał Przerwa-Tetmajer* - gitara

*Michał Załęski* - syntezatory, elektronika

*Stefan Nowakowski* - bas elektryczny, kontrabas

*Wojtek Oleksiak* - perkusja, elektronika

**Tarnowskie Centrum Kultury, Rynek 5.**

**Bilety – 20 zł**

**14 KWIECIGNIA G. 18.00**

**Red Gallery Cafe - Łukasz Cywicki**

Wernisaż pracy - linoryt pt. „Dzień21”  
Czas ekspozycji do 26 kwietnia br.  
**Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1**

**14 KWIECIGNIA G. 18.00**

**Zakochani w Tarnowie  
„Powtórka z geometrii Miłości”**

W widowisku artystyczno – rozrywkowym wezmą udział znani w całej Polsce artyści kabaretowi: **Jadwiga i Dariusz Basińscy** oraz **Jacek Borsini** z **Mumio**, którzy podpowiedzą jak zainteresować sobą ukochaną osobę i sprawić, by miłosny zachwyt przerodził się w gorące uczucie. Przed



publicznością wystąpi też **Tomasz Zubilewicz** z wiosenną prognozą pogody dla zakochanych. A na koniec piosenki o miłości wykona zespół **Monk**.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena. Cena biletu: 40 zł*

14 KWIETNIA G. 18.30

**La Traviata – transmisja HD live**

Kolejny raz proponujemy małopolskim melomanom wyjątkowe wydarzenie – transmisję na żywo z Metropolitan Opera w Nowym Jorku, jednego z najsłynniejszych teatrów operowych świata. Tylko w wybranych kinach w Polsce a w kwietniu także w Centrum Sztuki Mościce!

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1.  
Ceny biletów: 35-40 zł*

14 KWIETNIA G. 20.00

**MIETEK SZCZEŚNIAK  
„Signs” – Koncert**

Jeden z najlepszych polskich męskich głosów zabrzmiał w Tarnowie! Mietek Szczęśniak wystąpi z najnowszą płytą „Signs”. W repertuarze usłyszymy zarówno utwory z najnowszej angloję-



zycznej płyty „SIGNS” jak i największe przeboje Mietka z trzech ostatnich płyt: „Czarno na białym”, „Spoza nas” i „Zwykły cud”. Mietek Szczęśniak to artysta wyjątkowy, jego muzykalność, tembr głosu, repertuar, niezależność oraz współpraca z najlepszymi sprawiły, że od wielu lat, niezmiennie, cieszy się szacunkiem znawców i publiczności.

*Kino Marzenie. Bilety – 35 zł*

15 KWIETNIA G. 15.00

**„O zajączku, który nie umiał  
zliczyć do trzech”**

Spektakl dla dzieci - Teatru Rozrywki z Chorzowa. Skierowany do najmłodszych widzów, w sposób zabawny i dynamiczny prezentuje przygody zajączka Edzia, który próbując dotrzeć do pola pietruszek, wciąż gubi drogę: nie umiejąc liczyć do sześciu, nie po-

trafi skorzystać ze wskazówek, których udzielili mu Janek i Zosia.

Spektakl to wspaniała atmosfera, dużo muzyki, śpiewu i tańca, ciekawe kostiumy i wartka akcja.

**Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1**

**Ceny biletu: 18 zł, pakiet rodzinny (obowiązujący do 5 osób)**

15 KWIETNIA G. 16.00

**Zakochani w Tarnowie**

Wiosenne spotkania zakochanych w Tarnowie zakończy wzruszająca opowieść filmowa o miłości młodych Polaków w trudnych czasach powstania warszawskiego pt. „Epidemia miłości”. Po filmie, którego projekcję zaplanowano w auli PWSZ w Tarnowie, odbędzie się spotkanie z reżyserem Maciejem Pivowarczkiem.

**PWSZ w Tarnowie, ul. Mickiewicza 8**

15 KWIETNIA G. 16.00

**CINEMARZENIE – Dobre Kino w Marzeniu**

„Musimy porozmawiać o Kevinie”, reż. Lenne Ramsay

**Kino Marzenie. Bilety: 12 zł**

15 KWIETNIA G. 17.00, 20.00

**„Po obu stronach wiary” - koncert wielkanocny**

Koncert organizuje Stowarzyszenie ICH LEPSZE JUTRO przy współpracy z Katolickim Stowarzyszeniem Wychowawców. Wystąpią: **Agata Bernadt** z zespołem „**Krakowskie Przedmieście**” oraz aktor **Jerzy Trela**. Patronat honorowy nad koncertem objęli: Prezydent Miasta Tarnowa Ryszard Ścigała i Starosta Tarnowski Mieczysław Kras. Koncert ma charakter dobroczynny. Dochód zostanie przeznaczony na uruchomienie Specjalistycznego Centrum Rehabilitacji dla dzieci.

**Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena**  
**Cena biletu: 30 zł**

15 KWIETNIA G. 18.00

**Laboratorium – koncert jazzowy**

Powrót na scenę legendarnej i kultowej grupy jazz-rockowej, spowodowany został ogromnym zainteresowaniem muzyką Laboratorium po wydaniu w 2006 roku dziesięcio - płytowego box-u Laboratorium Antologii 1971-1988 Nagrania wszystkie.



Laboratorium, grupa która w połowie lat 70. minionego stulecia była u szczytu swojej sławy, a niektórzy nawet wówczas twierdzili, że jest najpopularniejszym zespołem jazz-rockowym w Europie, teraz powraca na estrady krajowe i zagraniczne.

Skład zespołu:

*Janusz Grzywacz* - instr. klawiszowe, lider

*Marek Strykowski* - saksofony, wokale

*Krzysztof Ścierański* - gitara basowa

*Marek Raduli* - gitara

*Grzegorz Grzyb* – perkusja

**Centrum Sztuki Mościce, Scena na Antresoli ul. Traugutta 1.**

**Cena biletu: normalny - 30 zł, ulgowy - 20 zł**

**16 KWIETNIA G. 19.00**

**„Dowód” reż. Andrzej Seweryn**

Spektakl Teatru Polonia z Warszawy.

Catherine, błyskotliwa studentka matematyki rezygnuje z nauki, by zaopiekować się chorym ojcem, genialnym matematykiem. Dziewczyna znajduje się na skraju choroby psychicznej, gdy w domu w Chicago pojawiają się jej pragmatyczna siostra Claire i przystojny Hal, początkujący matematyk. To on znajduje w domu zeszyt z rozwiązaniem jednego z najważniejszych matematycznych problemów świata... Kto jest jego autorem? Ojciec czy córka? Czym jest zaufanie i czy może okazać się ono ważniejszym argumentem od naukowych teorii, hipotez, wyników?



**Występują:** Maria Seweryn, Joanna Trzepiecińska, Andrzej Seweryn, Łukasz Simlat

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1,*

*Cena biletu: 70 zł, 60 zł*

17 KWIETNIA G. 9.00, 11.00

Zinaida Zagner  
„Powrót krasnoludków”

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała Scena*

*Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

18 KWIETNIA G. 10.00

Wiosenny Koncert Edukacyjny

Zespół Pieśni i Tańca Świerczkowiacy oraz Mali Świerczkowiacy zapraszają na cyklicznie już odbywający się Wiosenny Koncert Edukacyjny.

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1,*

*Cena biletu: 10 zł*

18 - 21 KWIETNIA

Antoine de Saint – Exupéry  
„Mały Książę”

18 - 20.04: g.9.00 i 11.30,

21.04: g.16.00

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża scena*  
*Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

18 - 21 KWIETNIA G. 10.00

Hanna Krall  
„Zdążyć przed Panem Bogiem”



*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała scena*  
*Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

18 KWIETNIA G. 18.00

„Dekalog  
Krzysztofa Kieślowskiego”

„Krzysztof Kieślowski. Fotografie Miasta Łodzi” – wernisaż wystawy plakatów i zdjęć z cyklu filmów „Dekalog” oraz zdjęć Łodzi wyko-



nanych przez Krzysztofa Kieślowskiego.

Wystawa prezentuje czarno-białe zdjęcia wykonane przez Krzysztofa Kieślowskiego – studenta pierwszego roku Wydziału Reżyserii Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej i Filmowej w Łodzi w roku akademickim 1965/1966. Tych kilkadziesiąt fotografii to wyjątkowy dokument z epoki autobusów „ogórków”, chłopiących fartuszków szkolnych z białymi kołnierzykami, gry w „noża”...

Wystawa czynna od 19 do 29 kwietnia.

**Tarnowskie Centrum Kultury, Rynek 5**

19 KWIETNIA G. 20.00

**Jazzowe czwartki  
w Bombay Music**  
Leliwa Jazz Band

**Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska 11a**

20 KWIETNIA G. 16.00

**Dyskusyjny Klub Książki „Galeria”**  
Dyskusja dotycząca książki: M.V. Llosa  
„Jak ryba w wodzie”.

**Galeria Niebieska, ul. Krakowska 4**

20-22 KWIETNIA G. 17.00

**Prowincjonalia –  
przeгляд najlepszych filmów  
dokumentalnych**



Prowincjonalia mają charakter kina oryginalnego i artystycznego, w którym dominuje świat prostych, uniwersalnych wartości, subtelność i estetyka narracji. Często nazywane są również festiwalem kina peryferyjnego i outsiderów. Przeważają tutaj filmy o wysokich walorach artystycznych i humanistycznych.

To już 19 edycja festiwalu, gdzie główną nagrodą jest statuetka Jancio Wodnika.

W CSM wyświetlone zostanie 12 dokumentów i 2 fabuły.

**Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1.**  
**Cena biletu: 20 zł /1 dzień lub 50 zł /3 dni (karnet)**

20 KWIETNIA G. 18.00

**Marcin Sacha –  
„Sny o wolności”**



Wernisaż fotografii autora urodzonego i zamieszkałego w Tarnowie. Członek Stowarzyszenia Twórców Fotoklub Rzeczypospolitej Polskiej. Posiada tytuł Artiste FIAP (AFIAP) nadany przez Międzynarodową Federację Sztuki Fotograficznej FIAP. W latach 2006-2011 wziął udział w ponad 40 wystawach zbiorowych i konkursowych w Polsce i na świecie. Laureat wielu nagród i wyróżnień. Wystawa czynna do 15 maja br.

**Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1**

21 – 29 KWIETNIA

**26 TARNOWSKA NAGRODA  
FILMOWA – Festiwal Wybranych  
Polskich Filmów Fabularnych**

Festiwal jest wydarzeniem popularyzującym, promującym, upowszechniającym dorobek polskiej kinematografii i najstarszą po Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni imprezą związaną z polskim filmem.

Festiwal, którego organizatorem jest Tarnowskie Centrum Kultury, adresowany jest do widzów w każdym wieku: zarówno dzieci, młodych, jak i dorosłych. Dowodem tego, jak pozytywnie jest postrzegany Festiwal w środowisku filmowym, jak i na mapie imprez filmowych w Polsce, może być fakt nominowania Tarnowskiej Nagrody Filmowej w kategorii „Krajowe wydarzenie filmowe” do Dorocznych Nagród Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej (PISF) za lata 2006, 2007 oraz za rok 2008. 6 czerwca 2011 podczas 36 PPF w Gdyni Kapituła Nagrody PISF uhonorowała statuetką 24 edycję Tarnowskiej Nagrody Filmowej. Na program Tarnowskiej Nagrody Filmowej składają się projekcje konkursowe, pokazy specjalne, Kino Młodego Widza, wystawy, recitale aktorskie,

koncerty, spotkania z twórcami, debaty branżowe.

**21 KWIETNIA G. 17.00**

**Jubileuszowy Koncert  
Ogniska Baletowego**



Koncert z okazji dwudziestolecia działalności. Gwiazdą wieczoru będzie Aleksandra Bryl, tancerka Opery Śląskiej, była uczennica Ogniska Baletowego. W wariacjach klasycznych oraz w technice tańca współczesnego zaprezentują się uczennice szkół baletowych, absolwentki Ogniska. Obecne uczennice Ogniska Baletowego za tańczą m.in. suitę hiszpańską, walca „Smuga Cienia”, oraz impresję „Myszki i kot”, „Aniołki i Mikołaje”.

Choreografia: Edyta Korus i Adam Kawa. Wydarzeniu towarzyszyć będzie wystawa prezentująca piękno tańca klasycznego.

**Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1**

**Cena biletu: 15 zł.**

**22 KWIETNIA G. 16.00**

**Zinaida Zagner  
„Powrót Krasnoludków”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4,  
Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

**25 – 27 KWIETNIA  
G. 9.00, 11.30**

**Frances Hodgson Burnet  
„Tajemniczy Ogród”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4,  
Bilety: normalny-30 zł, ulgowy-20 zł, szkolny-15 zł*

**26 KWIETNIA G. 20.00**

**Kabaret Moralnego Niepokoju -  
Galaktikos**

Tym razem kabaret zaprezentuje nam zupełnie nowy program „Galaktikos” - z orkiestrą na żywo. Przeniesiemy się m.in. do studia radiowego, gdzie słuchowisko literackie zilustruje dźwiękami nie do końca trzeźwy realizator, zrozumiemy dlaczego Polska jest potentatem w sportach zimowych albo zobaczymy, jak nasi rodacy próbują



kupić w Londynie kebab z jagnięciny nie mówiąc ani słowa po angielsku. Na program składają się same premierowe numery!

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1,  
Cena biletu: 55 zł.*

26 KWIECIEŃ G. 20.00

**Jazzowe czwartki  
w Bombay Music**

Bogdan Szweda & Easy Rider  
*Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska  
11a*

27 KWIECIEŃ G. 19.00

**...za horyzont domu -  
Medycyna Indiańska**

Wystawa i spotkanie z prof. Zdzisławem Janem Rynem. „Medycyna indiańska” traktuje o związkach medycyny i magii, mistycznym działaniu grzybów i roślin, niezwykłych ceremoniach uzdrawiających przy użyciu naturalnych i „magicznych” środków. Prof. Zdzisław Jan Ryn jest lekarzem psychiatrą, specjalistą medycyny górskiej i lekarzem wielu wypraw andyjskich; podróżnikiem, badaczem kultur Indian Ameryki Południowej.

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1*

28 KWIECIEŃ G. 19.00

**26 Tarnowska Nagroda Filmowa**

Gala Wręczenia Nagród  
*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4*

29 KWIECIEŃ G. 19.00

**„Solski dla Gaertner” -  
Aktorzy śpiewają**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4*

# Magdalena Burdzyńska

Urodzona w 1977 w Tarnowie – absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Studia na Wydziale Malarstwa w pracowni prof. Adama Brinckena (dyplom w 2002 roku). Mieszka i pracuje w Tarnowie.

Brała udział w wielu wystawach w kraju i za granicą.

Strona artystki - [www.magdaburdzynska.com](http://www.magdaburdzynska.com)

## „Rzęsa z oka wilka”

Wystawa prezentuje najnowsze obrazy artystki pochodzące z ostatnich cykli. Znajdziemy na nich ujęcia mikro i makro; pejzaże, wnętrza, bliższe kadry organicznych faktur, sceny

rodzajowe i fantastyczne. Kluczem do wystawy stała się stara latynoska baśń o rżęsie z oka wilka. Dziewczynkom mówi się, żeby nie wchodziły do lasu, bo mieszka tam groźny wilk. Baśń opowiada historię dziewczyny, która pomimo ostrzeżeń, nie tylko zapuściła się w leśną gęstwinę, ale pomogła uwięzionemu w sidłach wilkowi. Ten, za odwagę i ofiarowaną mu pomoc, podarował dziewczynie swoją rżesę, dzięki której mogła spojrzeć na świat odróżniając dobro od zła. Stała się silna i sprawiedliwa. *BWA Galeria Miejska, Dworzec PKP. Pl. Dworcowy 4. Wystawa czynna do 6 maja*







21-29 kwietnia 2012

RECITALE  
AKTORSKIE

21 kwietnia, g. 19.00

Inauguracja 26 TNF

## Stanisława Celińska

„Domofon, czyli śpiewniczek  
domowy Stanisławy C.”

Kino Marzenie (Tarnów, Staszica 4)

24 kwietnia, g. 19.30

## Piotr Machalica

„Stachura”

Winiarnia Lippóczy (Tarnów, Katedralna 2 – wejście od Pasażu Tertila)

25 kwietnia, g. 19.30

## Anna Dereszowska

„Już nie zapomnisz mnie”  
Akompaniament: Bisquit

Winiarnia Lippóczy (Tarnów, Katedralna 2 – wejście od Pasażu Tertila)

*Bilety na recitale: 30 zł (Do odbioru: w TCK - Rynek 5, w Kino Marzenie - ul. Staszica 4  
lub przed koncertem. Informacje: 14 6 883 888)*

POD PATRONATEM:  
MIOSTA TARNÓW I SEKCYJNA NARODOWEGO  
PRAWNEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ,  
STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH I  
PREZYDENTA MIASTA TARNÓWA.  
FESTIWAL LUBUSZAN WALKIRY KULTURY, INSTYTUT  
SZTUKI FILMOWEJ ICI w Łodzi i - Krajowa Wytwórnia  
Filmowa.

[www.tarnowskanagrodafilmowa.pl](http://www.tarnowskanagrodafilmowa.pl)

[www.tck.pl](http://www.tck.pl)



TARNOWSKIE CENTRUM KULTURY

26 TARNOWSKA NAGRODA

FILMOWA

FESTIWAL WYBRANYCH POLSKICH  
FILMÓW FABULARNYCH  
21-29 kwietnia 2012



POD PATRONATEM:

MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO,  
POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ,  
STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH i  
PREZYDENTA MIASTA TARNOWA.

FESTIWAL LAUREATEM NAGRODY POLSKIEGO INSTYTUTU  
SZTUKI FILMOWEJ 2010 W KATEGORII • KRAJOWE WYDARZENIE  
FILMOWE •

E.DWURNIK